

sätze der gegenseitigen Achtung ihrer Unabhängigkeit und Souveränität und der Nichteinmischung in ihre inneren Angelegenheiten handeln werden.

Artikel 9

Dieser Vertrag steht anderen Staaten zum Beitritt offen, die, unabhängig von ihrer gesellschaftlichen und staatlichen Ordnung, ihre Bereitschaft bekunden, durch Teilnahme an diesem Vertrag zur Vereinigung der Anstrengungen der friedliebenden Staaten zum Zwecke der Gewährleistung des Friedens und der Sicherheit der Völker beizutragen. Dieser Beitritt wird mit dem Einverständnis der Teilnehmerstaaten des Vertrages, nach der Hinterlegung der Beitrittsurkunde bei der Regierung der Volksrepublik Polen in Kraft treten.

Artikel 10

Dieser Vertrag bedarf der Ratifizierung. Die Ratifikationsurkunden werden bei der Regierung der Volksrepublik Polen hinterlegt.

Der Vertrag tritt am Tage der Hinterlegung der letzten Ratifikationsurkunde in Kraft. Die Regierung der Volksrepublik Polen wird die anderen Teilnehmerstaaten des Vertrages von der Hinterlegung einer jeden Ratifikationsurkunde in Kenntnis setzen.

Artikel 11

Dieser Vertrag bleibt 20 Jahre in Kraft. Für die Vertragsschließenden Seiten, die ein Jahr vor Ablauf dieser Frist der Regierung der Volksrepublik Polen keine Erklärung über die Kündigung dieses Vertrages übergeben, bleibt er weitere 10 Jahre in Kraft.

Im Falle der Schaffung eines Systems der kollektiven Sicherheit in Europa und des Abschlusses eines diesem Ziele dienenden Gesamteuropäischen Vertrages über kollektive Sicherheit, den die Vertragsschließenden Seiten unentwegt anstreben werden, verliert dieser Vertrag am Tage des Inkrafttretens des Gesamteuropäischen Vertrages seine Gültigkeit.

Ausgefertigt in Warschau am vierzehnten Mai 1955 in einem Exemplar in deutscher, russischer, polnischer und tschechischer Sprache, wobei alle Texte gleiche Gültigkeit haben.

Beglaubigte Abschriften dieses Vertrages wird die Regierung der Volksrepublik Polen allen anderen Vertragsteilnehmern übergeben.

Zur Bestätigung dessen haben die Bevollmächtigten diesen Vertrag unterschrieben und mit Siegeln versehen:

- L. S. In Vollmacht des Präsidiums der Volksversammlung der Volksrepublik Albanien: *M. Shehu*
- L. S. In Vollmacht des Präsidiums der Volksversammlung der Volksrepublik Bulgarien: *B. Червенков*
- L. S. In Vollmacht des Präsidiums der Ungarischen Volksrepublik: *A. Hegedüs*
- L. S. In Vollmacht des Präsidenten der Deutschen Demokratischen Republik: *O. Grotewohl*
- L. S. In Vollmacht des Staatsrates der Volksrepublik Polen: *J. Cyrankiewicz*
- L. S. In Vollmacht des Präsidiums der Großen Nationalversammlung der Rumänischen Volksrepublik: *G. Gheorghiu Dej*
- L. S. In Vollmacht des Präsidiums des Obersten Sowjets der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken: *Н. Булганин*
- L. S. In Vollmacht des Präsidenten der Tschechoslowakischen Republik: *V. Široký*

183

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 30 czerwca 1955 r.

w sprawie złożenia przez Polskę, Niemiecką Republikę Demokratyczną, Czechosłowację, Bułgarię, Związek Radziecki, Węgry, Rumunię i Albanie dokumentów ratyfikacyjnych Układu o przyjaźni, współpracy i pomocy wzajemnej między Ludową Republiką Albanii, Ludową Republiką Bułgarii, Węgierską Republiką Ludową, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Polską Rzeczpospolitą Ludową, Rumuńską Republiką Ludową, Związkiem Socjalistycznych Republik Radzieckich i Republiką Czechosłowacką, podpisanego w Warszawie dnia 14 maja 1955 roku.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że w wykonaniu art. 10 Układu o przyjaźni, współpracy i pomocy wzajemnej między Ludową Republiką Albanii, Ludową Republiką Bułgarii, Węgierską Republiką Ludową, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Polską Rzeczpospolitą Ludową, Rumuńską Republiką Ludową, Związkiem Socjalistycznych Republik Radzieckich i Republiką Czechosłowacką, podpisanego w Warszawie dnia 14 maja 1955 roku, złożone zostały na przechowanie Rządowi Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej dokumenty ratyfikacyjne powyższego Układu przez następujące państwa:

Polską Rzeczpospolitą Ludową — dnia 21 maja 1955 r.,
Niemiecką Republikę Demokratyczną — dnia 24 maja 1955 r.,

Republikę Czechosłowacką — dnia 27 maja 1955 r.,
Ludową Republikę Bułgarii — dnia 31 maja 1955 r.,
Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich — dnia 1 czerwca 1955 r.,
Węgierską Republikę Ludową — dnia 2 czerwca 1955 r.,
Rumuńską Republikę Ludową — dnia 3 czerwca 1955 r.,
Ludową Republikę Albanii — dnia 4 czerwca 1955 r.
oraz że zgodnie z art. 10 ust. 2 wspomnianego Układu wszedł on w życie dnia 4 czerwca 1955 roku.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. *M. Naszkowski*